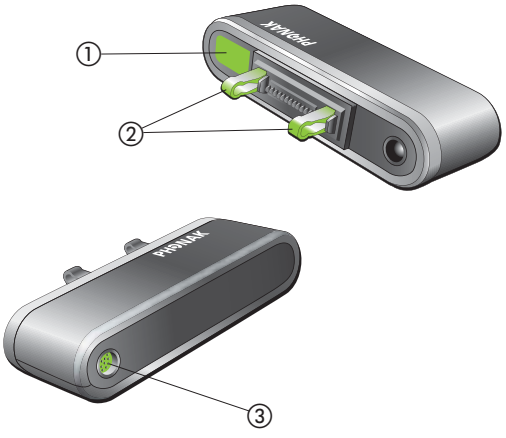
Click‘nTalk

User Guide / Benutzerhandbuch / Manuel d’utilization
Manuale d'uso / Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing / Betjeningsvejledning
Bruksanvisning / Guia do Utilizador

PHONAK life is on

Description



① Label / Schild / xx / Etichetta / Etiqueta / Label / Etiket / Etikett / xx / Etiqueta

② Plug / Steckverbinder / xx / Presa / Conector / Stekker / Stik / Kontakt / xx / Conector

③ Microphone / Mikrofon / Le Micro / Microfono / Micrófono / Microfoon / Mikrofon / xx / Microfone

Welcome

Congratulations on choosing the Click'nTalk from Phonak. Click'nTalk enables the wireless transfer of a telephone call directly to a wide range of Phonak hearing instruments in digital sound quality and to both ears simultaneously.
Click'nTalk offers high speech quality from your mobile phone to your hearing instruments.

Please read this manual carefully to benefit from all the features of your Click'nTalk. Ask your hearing care professional if you have any questions.
For further information, please visit the Phonak website www.phonak.com.

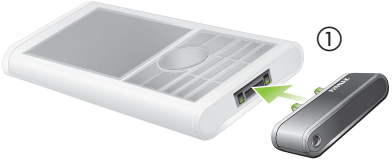
Phonak – life is on

Important
Each Click'nTalk model fits specific types and brands of mobile phones. Please go to http://clickntalk.phonak.com/ and follow the compatibility guide instructions.

Please also refer to your mobile phone user manual for details about your mobile phone.

Getting started

Attach Click'nTalk gently to the audio plug ①. The plug position and appearance may vary depending on the mobile phone model.

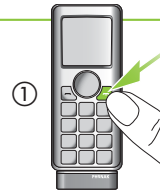


After a few seconds a headset icon appears on the mobile phone screen. Make sure you select the "wired headset" from the mobile phone's menu if necessary.

⚠ For transportation, unplug Click'nTalk. Hold Click'nTalk with two fingers and gently pull the device from the audio plug ②.

Before making a call, always ensure Click'nTalk is firmly attached.

Using your phone



Use the mobile phone buttons to accept, make and end calls ①.

Enable the key- and ringtones for faster connection to the hearing instruments.

Move the mobile phone into normal talking position ②. The hearing instruments will automatically switch to phone mode within 2 seconds.

To switch back the hearing instruments into normal hearing mode, simply put Click'nTalk out of reach (> 40 cm/16") from the hearing instruments.
To prevent you disconnecting from the phone mode too quickly the hearing instruments stay in the phone mode for 13 seconds once Click'nTalk is out of reach.

The maximum distance of the Click'nTalk to both your hearing instruments should not exceed 25 cm/9" during the call. You may encounter drops in the signal when moving the mobile phone (e.g. changing the ear) this is normal and does not affect the connection to your conversation partner.

Muting the microphone
Muting or un-muting the microphone is done in the same way as for a mobile phone wired headset. Please refer to your mobile phone user manual for details.

Combination of Click'nTalk with other devices
Click'nTalk is designed to exclusively work with your Phonak hearing instruments. Simultaneous usage with other devices such as iCom or neck loops is not recommended.

Battery
Click'nTalk is powered through the plug directly and will reduce the standby time of the mobile phone by approximately 10%. For longer standby time of the mobile phone, unplug Click'nTalk when not in use.

Before charging your mobile phone, remove Click'nTalk from the plug.

Important information

- Clean Click'nTalk using a damp cloth. Never use cleaning products or alcohol.
- Protect Click'nTalk from excessive moisture, heat, excessive shock and vibration.
- Do not touch the pins of the plug and protect the microphone opening and connector from dirt and debris.
- Keep this device out of reach of children under 3 years.
- People using medical devices such as pacemakers are not permitted to use this device.
- The digitally-coded, inductive transmission technology used in this device is extremely reliable and experiences virtually no interference from other devices. It should be noted, however, that when operating the device near a computer terminal or other strong electromagnetic fields, it may be necessary to be at least 60 cm (24") away to ensure proper operation.
- X-ray radiation, CT or MRI scans may destroy or adversely affect the correct functioning of this device. Do not use this device in locations where it is forbidden to use electronic devices.
- If the sound quality is not satisfactory your hearing care professional may be able to improve this.

- Do not make any changes or modifications to this device.
- Opening Click'nTalk will damage it. If problems occur which cannot be resolved by following the guidelines in this user guide consult your hearing care professional. Click'nTalk may only be repaired by an authorized service center.
- In areas with weak GSM coverage, the mobile phone might induce interference signals causing some noise in the hearing instruments.
- Connecting to wrong mobile phone models could harm the mobile phone or Click'nTalk.
  See http://clickntalk.phonak.com/ for a list of supported phones.
- Gently plug or unplug the device. Inappropriate force may damage the device.
- The plug ② may look different depending on the Click'nTalk model.

Willkommen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Click'nTalk von Phonak. Click'nTalk ermöglicht die drahtlose Übertragung eines Telefonanrufs in digitaler Klang qualität direkt an eine große Vielzahl von Phonak Hörsystemen und auf beide Ohren zugleich. Click'nTalk bietet eine hohe Sprachqualität bei der Übertragung von Ihrem Mobiltelefon an Ihr Hörsystem. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um von allen Möglichkeiten Ihres neuen Click'nTalk zu profitieren. Bei Fragen wird Ihnen Ihr Hörakustiker gern Auskunft geben.

Für detailliertere Informationen besuchen Sie bitte die Phonak Website www.phonak.com.

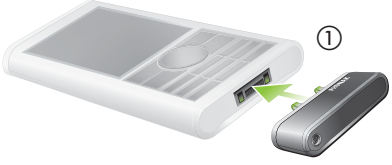
Phonak – life is on

Wichtig
Jedes Click'nTalk Modell passt zu bestimmten Mobiltelefontypen und -marken. Bitte gehen Sie zu http://clickntalk.phonak.com/ und folgen Sie dort den Anweisungen des Kompatibilitätsleitfadens.

Nähere Angaben zu Ihrem Mobiltelefon finden Sie in Ihrem Mobiltelefonhandbuch.

Erste Schritte

Verbinden Sie den Click'nTalk vorsichtig mit dem Audiosteckverbinder ①. Position und Aussehen des Steckverbinders können je nach Mobiltelefonmodell variieren.

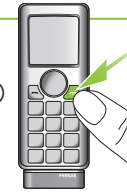


Nach einigen Sekunden wird im Display des Mobiltelefons ein Kopfhörersymbol angezeigt. Stellen Sie sicher, dass Sie ggf. die Option «Wired Headset» (Verkabelter Kopfhörer) im Menü des Mobiltelefons ausgewählt haben.

⚠ Entfernen Sie für den Transport den Steckverbinder vom Click'nTalk. Halten Sie das Click'nTalk vorsichtig zwischen zwei Fingern und ziehen Sie das Gerät vom Audiosteckverbinder ② ab.

Stellen Sie vor einem Telefonat stets sicher, dass das Click'nTalk fest angebracht ist.

Nutzung Ihres Telefons



Verwenden Sie die Tasten am Mobiltelefon, um Anrufe anzunehmen, zu tätigen und zu beenden ①.

Aktivieren Sie die Tasten- und Klingeltöne für eine schnellere Verbindung mit den Hörsystemen.

Führen Sie das Mobiltelefon in die normale Sprechposition ②. Die Hörsysteme wechseln innerhalb von zwei Sekunden automatisch in den Telefonmodus.

Um die Hörsysteme wieder zurück in den normalen Hörmodus zu schalten, bewegen Sie das Click'nTalk einfach außer Reichweite (> 40 cm) der Hörsysteme. Um zu verhindern, dass Sie den Telefonmodus zu schnell verlassen, verbleiben die Hörsysteme noch 13 Sekunden, nachdem Sie das Click'nTalk außer Reichweite bewegt haben, im Telefonmodus.

Der Höchstabstand des Click'nTalk zu Ihren beiden Hörsystemen darf während des Gesprächs 25 cm nicht überschreiten. Wenn Sie das Mobiltelefon bewegen, erleben Sie möglicherweise Signalabfälle (z. B. eine

Veränderung im Ohr). Dies ist normal und beeinträchtigt die Verbindung zu Ihrem Gesprächspartner nicht.

Stummschalten des Mikrofons
Die Stummschaltung bzw. die Aufhebung der Stummschaltung des Mikrofons erfolgt auf dieselbe Weise wie für einen verkabelten Mobiltelefonkopfhörer. Nähere Einzelheiten dazu finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Mobiltelefons.

Kombination von Click'nTalk mit anderen Geräten
Click'nTalk wurde exklusiv für das Zusammenwirken mit Ihren Hörsystemen von Phonak konzipiert. Die gleichzeitige Nutzung anderer Geräte, wie iCom oder Induktionsschleifen, wird nicht empfohlen.

Batterie
Click'nTalk wird direkt über den Steckverbinder mit Spannung versorgt, wodurch sich die Standby-Zeit des Mobiltelefons um etwa 10 % verringert. Für eine längere Standby-Zeit des Mobiltelefons ziehen Sie das Click'nTalk ab, wenn es nicht benutzt wird.

Entfernen Sie Click'nTalk vom Steckverbinder, bevor Sie Ihr Mobiltelefon laden.

Wichtige Informationen

- Reinigen Sie das Click'nTalk mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie nie Reinigungsprodukte oder Alkohol.
- Schützen Sie Click'nTalk vor übermäßiger Feuchtigkeit sowie starken Stößen und Erschütterungen.
- Berühren Sie die Stifte des Steckverbinders nicht und schützen Sie die Mikrofonöffnung und den Steckverbinder vor Verunreinigungen und Rückständen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außer Reichweite von Kindern unter drei Jahren auf.
- Menschen mit Medizingeräten, wie Herzschrittmachern, dürfen dieses Gerät nicht verwenden.
- Die digital codierte induktive Übertragungstechnologie, die in diesem Gerät verwendet wird, ist äußerst zuverlässig und empfängt nahezu keine Interferenz von anderen Geräten. Es muss jedoch darauf hingewiesen werden, dass – wenn das Hörsystem in Nähe einer Computerstation oder anderen starken magnetischen Feldern verwendet wird – für ein einwandfreies Funktionieren mindestens ein Abstand von 60 cm eingehalten werden muss.
- Röntgenstrahlen, wie z. B. CT- oder MRT-Aufnahmen, können das einwandfreie Funktionieren Ihrer Hörsysteme beeinträchtigen. Verwenden Sie dieses Gerät nicht an Orten, wo elektronische Hilfsmittel verboten sind.

- Wenn die Klangqualität unbefriedigend ist, kann sie möglicherweise durch Ihren Hörakustiker verbessert werden.
- Nehmen Sie an diesem Gerät keine Änderungen oder Modifikationen vor.
- Durch das Öffnen des Click'nTalk nimmt das Gerät Schaden. Wenn Probleme auftreten, die sich durch die Befolgung der Richtlinien in dieser Gebrauchsanweisung nicht beheben lassen, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker. Click'nTalk darf nur durch ein autorisiertes Service-Center repariert werden.
- In Gegenden mit einer schwachen GSM Abdeckung kann das Mobiltelefon Interferenzsignale induzieren, die zu einem Rauschen in den Hörsystemen führen können.
- Durch einen Anschluss an den falschen Mobiltelefonen kann das jeweilige Mobiltelefon oder das Click'nTalk Schaden nehmen.
  Unter http://clickntalk.phonak.com/ finden Sie eine Liste der unterstützten Mobiltelefone.
- Schließen Sie das Gerät vorsichtig an bzw. ziehen Sie den Stecker vorsichtig ab. Bei übermäßiger Krafteinwirkung kann das Gerät Schaden nehmen.
- Der Steckverbinder ② kann je nach Click'nTalk Modell unterschiedlich aussehen.

Welcome

Congratulations on choosing the Click'nTalk from Phonak. Click'nTalk enables the wireless transfer of a telephone call directly to a wide range of Phonak hearing instruments in digital sound quality and to both ears simultaneously.
Click'nTalk offers high speech quality from your mobile phone to your hearing instruments.

Please read this manual carefully to benefit from all the features of your Click'nTalk. Ask your hearing care professional if you have any questions.
For further information, please visit the Phonak website www.phonak.com.

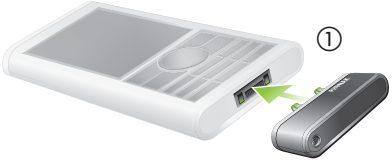
Phonak – life is on

Important
Each Click'nTalk model fits specific types and brands of mobile phones. Please go to http://clickntalk.phonak.com/ and follow the compatibility guide instructions.

Please also refer to your mobile phone user manual for details about your mobile phone.

Getting started

Attach Click'nTalk gently to the audio plug ①. The plug position and appearance may vary depending on the mobile phone model.

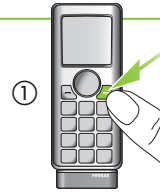


After a few seconds a headset icon appears on the mobile phone screen. Make sure you select the "wired headset" from the mobile phone's menu if necessary.

⚠ For transportation, unplug Click'nTalk. Hold Click'nTalk with two fingers and gently pull the device from the audio plug ②.

Before making a call, always ensure Click'nTalk is firmly attached.

Using your phone



Use the mobile phone buttons to accept, make and end calls ①.

Enable the key – and ringtones for faster connection to the hearing instruments.

Move the mobile phone into normal talking position ②. The hearing instruments will automatically switch to phone mode within 2 seconds.

To switch back the hearing instruments into normal hearing mode, simply put Click'nTalk out of reach (> 40 cm/16") from the hearing instruments.
To prevent you disconnecting from the phone mode too quickly the hearing instruments stay in the phone mode for 13 seconds once Click'nTalk is out of reach.

The maximum distance of the Click'nTalk to both your hearing instruments should not exceed 25 cm/9" during the call. You may encounter drops in the signal when moving the mobile phone (e.g. changing the ear) this is normal and does not affect the connection to your conversation partner.

Muting the microphone
Muting or un-muting the microphone is done in the same way as for a mobile phone wired headset. Please refer to your mobile phone user manual for details.

Combination of Click'nTalk with other devices
Click'nTalk is designed to exclusively work with your Phonak hearing instruments. Simultaneous usage with other devices such as iCom or neck loops is not recommended.

Battery
Click'nTalk is powered through the plug directly and will reduce the standby time of the mobile phone by approximately 10%. For longer standby time of the mobile phone, unplug Click'nTalk when not in use.

Before charging your mobile phone, remove Click'nTalk from the plug.

Important information

- Clean Click'nTalk using a damp cloth. Never use cleaning products or alcohol.
- Protect Click'nTalk from excessive moisture, heat, excessive shock and vibration.
- Do not touch the pins of the plug and protect the microphone opening and connector from dirt and debris.
- Keep this device out of reach of children under 3 years.
- People using medical devices such as pacemakers are not permitted to use this device.
- The digitally-coded, inductive transmission technology used in this device is extremely reliable and experiences virtually no interference from other devices. It should be noted, however, that when operating the device near a computer terminal or other strong electromagnetic fields, it may be necessary to be at least 60 cm (24") away to ensure proper operation.
- X-ray radiation, CT or MRI scans may destroy or adversely affect the correct functioning of this device. Do not use this device in locations where it is forbidden to use electronic devices.
- If the sound quality is not satisfactory your hearing care professional may be able to improve this.

- Do not make any changes or modifications to this device.
- Opening Click'nTalk will damage it. If problems occur which cannot be resolved by following the guidelines in this user guide consult your hearing care professional. Click'nTalk may only be repaired by an authorized service center.
- In areas with weak GSM coverage, the mobile phone might induce interference signals causing some noise in the hearing instruments.
- Connecting to wrong mobile phone models could harm the mobile phone or Click'nTalk.
  See http://clickntalk.phonak.com/ for a list of supported phones.
- Gently plug or unplug the device. Inappropriate force may damage the device.
- The plug ② may look different depending on the Click'nTalk model.

Benvenuto

Congratulazioni per aver scelto un Click'nTalk Phonak. Click'nTalk permette il trasferimento senza fili di una chiamata telefonica direttamente ad un'ampia gamma di apparecchi acustici Phonak con suono di qualità digitale e contemporaneamente ad entrambe le orecchie. Click'nTalk offre un'elevata qualità del parlato nel trasferimento dal cellulare agli apparecchi acustici.
Per poter trarre il massimo vantaggio da tutte le funzioni del proprio Click'nTalk, si prega di leggere attentamente questo manuale. Per qualunque domanda rivolgersi al proprio audioprotesista.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito web Phonak www.phonak.com.

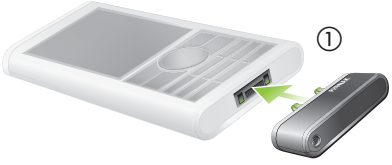
Phonak – life is on

Importante
Ogni modello Click'nTalk è adatto a tipi e marchi specifici di cellulari. Visitare la pagina http://clickntalk.phonak.com/ e seguire le istruzioni della guida alla compatibilità.

Per ulteriori dettagli sul proprio cellulare, fare inoltre riferimento al manuale per l'uso del cellulare.

Operazioni preliminari

Collegare Click'nTalk con cautela alla presa audio ①. Posizione ed aspetto della presa dipendono dal modello di cellulare in uso.

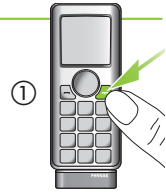


Dopo alcuni secondi sullo schermo del cellulare compare l'icona di una cuffia . Accertarsi di avere selezionato "Cuffie" dal menu del cellulare, qualora fosse necessario.

⚠ Scollegare Click'nTalk prima del trasporto. Tenere Click'nTalk con due dita e tirare leggermente il dispositivo per estrarlo dalla presa audio ②.

Prima di effettuare una chiamata, accertarsi sempre che Click'nTalk sia ben collegato.

Utilizzo del telefono



Utilizzare i pulsanti del cellulare per accettare, effettuare e terminare le chiamate ①.

Per ottenere un collegamento più veloce agli apparecchi acustici, abilitare i toni tasto e suoneria.

Portare il cellulare nella normale posizione di conversazione ②. Gli apparecchi acustici commuteranno automaticamente in modalità telefono entro 2 secondi.

Per riportare gli apparecchi acustici alla modalità di ascolto normale, è sufficiente allontanare Click'nTalk dalla portata (> 40 cm) degli apparecchi acustici. Per impedire una disconnessione troppo rapida dalla modalità telefono, gli apparecchi acustici restano in tale modalità ancora per 13 secondi dopo aver allontanato Click'nTalk dal loro raggio di azione.

La distanza massima di Click'nTalk da entrambi gli apparecchi acustici durante la chiamata non deve superare i 25 cm. Muovendo il cellulare (ad es. se si cambia orecchio di ascolto), è normale riscontrare delle

cadute di segnale che peraltro non influiscono sul collegamento con il partner in conversazione.

Come tacitare il microfono
Le operazioni per tacitare e riattivare il microfono sono analoghe a quelle solitamente utilizzate per la cuffia di un cellulare. Per ulteriori dettagli, fare riferimento al manuale d'uso del cellulare.

Combinazione di Click'nTalk con altri dispositivi
Click'nTalk è progettato per funzionare esclusivamente con gli apparecchi acustici Phonak. Si sconsiglia di utilizzarlo contemporaneamente ad altri dispositivi, ad esempio iCom o collari ad induzione.

Batteria
Click'nTalk è alimentato direttamente attraverso la presa e riduce la durata in standby del cellulare di circa il 10%. Per prolungare la durata in standby del cellulare, si consiglia di scollegare Click'nTalk quando non serve.

Rimuovere Click'nTalk dalla presa prima di mettere il cellulare in carica.

Informazioni importanti

- Pulire Click'nTalk con un panno umido. Non usare detergenti o alcool.
- Proteggere Click'nTalk da umidità eccessiva, calore, urti e vibrazioni eccessivi.
- Non toccare le spine della presa e proteggere l'apertura del microfono e il connettore da polvere e detriti.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 3 anni.
- Non è consentito l'uso di questo dispositivo a persone che utilizzano dispositivi medici, ad esempio pacemaker.
- La tecnologia di trasmissione induttiva con codifica digitale utilizzata in questo dispositivo è estremamente affidabile e teoricamente non subisce interferenze da altri dispositivi. Si deve comunque fare notare che, quando si utilizza il dispositivo vicino ad un computer o ad altri campi elettromagnetici forti, per garantire un funzionamento adeguato, può essere necessario stare ad una distanza di almeno 60 cm dal campo elettromagnetico.
- I raggi X, le scansioni TAC o NMR possono distruggere o compromettere il corretto funzionamento di questo dispositivo. Non usare questo dispositivo in luoghi ove è proibito l'impiego di dispositivi elettronici.

- Se la qualità del suono non è soddisfacente, rivolgersi al proprio audioprotesista che sarà in grado di migliorarla.
- Non apportare cambiamenti o modifiche a questo dispositivo.
- L'apertura di Click'nTalk può causare danni al dispositivo stesso. Se si riscontrano problemi che non si riescono a risolvere seguendo le indicazioni di rimedio descritte in questa guida, rivolgersi al proprio audioprotesista. Click'nTalk può essere riparato solo da un centro di assistenza autorizzato.
- Nelle zone in cui la copertura GSM è debole, il cellulare potrebbe indurre segnali di interferenza che producono rumore negli apparecchi acustici.
- Il collegamento a modelli errati di cellulare potrebbe danneggiare il cellulare o il dispositivo Click'nTalk. Per un elenco di cellulari supportati, visitare http://clickntalk.phonak.com/.
- Collegare e scollegare il dispositivo sempre con estrema cautela. Eccessiva forza esercitata in queste operazioni può danneggiare il dispositivo.
- La presa ② può avere aspetto diverso a seconda del modello di Click'nTalk.

Bienvenido

Felicidades por haber escogido Click'nTalk de Phonak. Click'nTalk permite realizar la transferencia inalámbrica de una llamada directamente a una gran variedad de audífonos Phonak con calidad sonora digital a ambos oídos de forma simultánea.
Click'nTalk ofrece una elevada calidad de voz de su teléfono móvil a sus audífonos.
Lea este manual detenidamente para sacar el máximo provecho a las múltiples características de Click'nTalk. Consulte a su audioprotesista si tiene alguna duda.

Para obtener más información, visite el sitio web de Phonak. www.phonak.com.

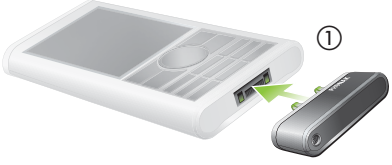
Phonak – life is on

Importante
Cada modelo de Click'nTalk está diseñado para marcas y tipos específicos de teléfonos móviles. Visite el sitio web http://clickntalk.phonak.com/ y siga las instrucciones de la guía de compatibilidad.

Consulte también el manual de usuario de su teléfono móvil para obtener información relacionada con el dispositivo.

Inicio

Conecte Click'nTalk suavemente al conector de audio ①. La posición y el aspecto del conector pueden variar en función del modelo del teléfono móvil.



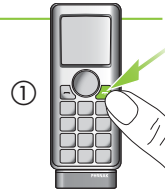
Tras unos segundos, aparecerá el icono de los auriculares en la pantalla del teléfono móvil. Asegúrese de seleccionar los "auriculares" del menú del teléfono móvil en caso necesario.

⚠ Para su transporte, desconecte Click'nTalk. Sujete Click'nTalk con dos dedos y tire suavemente del dispositivo para extraerlo del conector de audio ②.

Antes de realizar una llamada, asegúrese de que Click'nTalk se encuentra bien conectado.

Uso del teléfono

Utilice los botones del teléfono móvil para aceptar, realizar y finalizar llamadas ①.



Active los tonos del teclado y de llamada para conseguir una conexión más rápida con los audífonos.

Coloque el teléfono móvil en la posición normal de conversación ②. Los audífonos cambiarán de forma automática al modo teléfono tras dos segundos.

Para devolver los audífonos al modo auditivo normal, sólo tiene que colocar Click'nTalk fuera del alcance de los audífonos (más de 40 cm/16 in). Para evitar que se realice la desconexión del modo teléfono demasiado pronto, los audífonos permanecen en modo teléfono durante 13 segundos una vez que Click'nTalk esté fuera del alcance.

La distancia máxima de Click'nTalk a ambos audífonos no debe superar los 25 cm/9 in durante la llamada. Pueden producirse pérdidas de señal al mover el teléfono móvil (por ejemplo, al cambiar de oído). Se trata de un comportamiento normal y no afecta a la conexión con el interlocutor.

Silenciado del micrófono
El silenciado o la desactivación del silenciado se lleva a cabo del mismo modo que si se tratase de un auricular de teléfono móvil. Consulte el manual de su teléfono móvil para obtener más información.

Combinación de Click'nTalk con otros dispositivos
Click'nTalk está diseñado para funcionar únicamente con audífonos Phonak. No se recomienda el uso simultáneo con otros dispositivos, como iCom o collares inductivos.

Pila
Click'nTalk recibe alimentación directamente a través del conector, por lo que se reducirá el tiempo en espera del teléfono móvil en un 10% aproximadamente. Para alargar el tiempo en espera del teléfono móvil, desconecte Click'nTalk cuando no se encuentre en uso.

Antes de cargar el teléfono móvil, retire Click'nTalk del conector.

Información importante

- Utilice un paño húmedo para limpiar Click'nTalk. No utilice nunca productos de limpieza ni alcohol.
- Proteja Clickn'Talk de las condiciones de humedad o calor excesivos y del exceso de golpes y vibraciones.
- No toque los pines del conector y proteja la abertura y el conector del micrófono de la suciedad y las impurezas.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de niños menores de 3 años.
- Está prohibido que personas que utilicen dispositivos médicos, como marcapasos, utilicen este dispositivo.
- La tecnología de transmisión inductiva y codificada digitalmente empleada en este dispositivo es extremadamente fiable y prácticamente no sufre interferencias procedentes de otros dispositivos. No obstante, debe tenerse en cuenta que, si se maneja el dispositivo junto a un terminal informático u otros campos magnéticos potentes, puede que deba situarse a una distancia mínima de 60 cm (24 in) para asegurar el funcionamiento correcto.
- La radiación de rayos X, TC y resonancias magnéticas pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de este dispositivo. No utilice este dispositivo en lugares en los que no esté permitido el uso de dispositivos electrónicos.

- Si la calidad sonora no es satisfactoria, su audioprotesista puede ayudarle a mejorarla.
- No realice cambios ni modificaciones de ningún tipo en este dispositivo.
- Al abrir Click'nTalk se producirán daños en el dispositivo. Si se producen problemas que no se pueden solucionar siguiendo las indicaciones de estas instrucciones de uso, consulte a su audioprotesista. Click'nTalk sólo puede repararse en un centro de reparación autorizado.
- En espacios con poca cobertura GSM, el teléfono móvil puede producir señales de interferencia que generen ruido en los audífonos.
- La conexión con el modelo de teléfono móvil incorrecto podría dañar el teléfono móvil o el dispositivo Click'nTalk.
- Visite el sitio web http://clickntalk.phonak.com/ para consultar una lista de los teléfonos compatibles.
- Realice la conexión y la desconexión del dispositivo suavemente. Al aplicar la fuerza inadecuada, se pueden producir daños en el dispositivo.
- El conector ② puede tener un aspecto diferente en función del modelo de Click'nTalk.

Welkom

Gefeliciteerd met uw keuze voor de Click'nTalk van Phonak. Met Click'nTalk kan een telefoongesprek draadloos rechtstreeks naar vele soorten hoortoestellen van Phonak worden gestuurd, in digitale geluidskwaliteit en gelijktijdig naar beide oren. Click'nTalk biedt u hoge spraakkwaliteit van uw mobiele telefoon naar uw hoortoestellen.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door om te profiteren van alle kenmerken van uw Click'nTalk. Ga naar uw audicien als u vragen heeft.

Voor meer informatie kunt u de Phonak website bezoeken www.phonak.com.

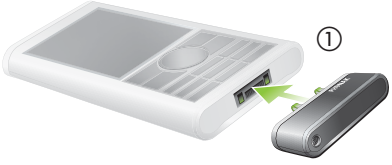
Phonak – life is on

Belangrijk
Ieder Click'nTalk-model is aangepast op specifieke typen en merken mobiele telefoons. Ga naar http://clickntalk.phonak.com/ en volg de compatibiliteitsinstructies.

Zie ook de gebruikershandleiding van uw mobiele telefoon voor details over uw mobiele telefoon.

Aan de slag

Bevestig Click'nTalk voorzichtig aan de audiostekker ①. De stekkerpositie en het uiterlijk is mogelijk anders, afhankelijk van het model mobiele telefoon.

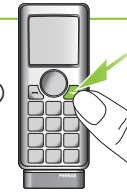


Na een paar seconden verschijnt er een headsetpictogram op het scherm van de mobiele telefoon. Selecteer de "bedrade headset" in het menu van de mobiele telefoon, indien nodig.

⚠ Trek Click'nTalk los voor transport. Houd Click'nTalk met twee vingers vast, en trek het apparaat voorzichtig los van de audiostekker ②.

Controleer altijd of Click'nTalk goed bevestigd is voordat u een telefoongesprek voert.

Uw telefoon gebruiken



Gebruik de knoppen van de mobiele telefoon om gesprekken aan te nemen, te voeren en te beëindigen ①.

Schakel de toets- en ringtones in voor een snellere verbinding met de hoortoestellen.

Houd de mobiele telefoon zoals tijdens een gesprek tegen uw oor ②. De hoortoestellen schakelen binnen 2 seconden automatisch naar de telefoonmodus.

Om de hoortoestellen terug te laten schakelen naar normale hoormodus, houd u Click'nTalk eenvoudigweg buiten het bereik (> 40 cm) van de hoortoestellen. Om te voorkomen dat de telefoonmodus te snel afsluit, blijven de hoortoestellen 13 seconden in de telefoonmodus zodra Click'nTalk buiten hun bereik is.

De maximale afstand tussen de Click'nTalk en uw beide hoortoestellen mag tijdens het gesprek niet groter zijn dan 25 cm. Mogelijk hoort u even signaalverslechtering wanneer u de mobiele telefoon verplaatst (bijv. bij het wisselen van oor). Dit is normaal, en heeft geen negatieve invloed op de verbinding met uw gesprekspartner.

De microfoon dempen
U kunt de microfoon dempen of het dempen opheffen, op dezelfde manier als voor de bedrade headset van de mobiele telefoon. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw mobiele telefoon.

Click'nTalk combineren met andere apparaten
Click'nTalk is exclusief ontworpen voor gebruik met uw hoortoestellen van Phonak. We raden af gelijktijdig andere apparatuur zoals iCom of neklussen te gebruiken.

Batterij
Click'nTalk wordt rechtstreeks door de stekker van stroom voorzien, en vermindert de stand-by-tijd van de mobiele telefoon met ongeveer 10%. Voor een langere stand-by-tijd van de mobiele telefoon dient u Click'nTalk los te koppelen wanneer u deze niet gebruikt.

Verwijder Click'nTalk van de stekker voordat u uw mobiele telefoon oplaadt.

Belangrijke informatie

- Reinig de Click'nTalk met een vochtige doek. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of alcohol.
- Bescherm de Click'nTalk tegen overmatig vocht en hitte, zware schokken en trillingen.
- Raak de pinnen van de stekker niet aan, en bescherm de microfoonopening en de connector tegen vuil.
- Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.
- Mensen die medische apparaten gebruiken, zoals pacemakers, mogen dit apparaat niet dragen.
- De digitaal gecodeerde, inductieve transmissietechnologie die in dit apparaat wordt gebruikt, is buitengewoon betrouwbaar en ondervindt nagenoeg geen interferentie van andere apparaten. Er wordt echter wel op gewezen dat wanneer het apparaat in de buurt van een computerstation of andere sterke elektromagnetische bronnen wordt gebruikt, een minimumafstand van 60 cm dient te worden aangehouden om de correcte werking te waarborgen.
- Röntgenstraling, CT-scans of MRI-scans kunnen de juiste werking van dit apparaat nadelig beïnvloeden of zelfs tenietdoen. Gebruik dit apparaat niet op plaatsen waar het verboden is om elektronische apparaten te gebruiken.
- Indien de geluidskwaliteit niet naar wens is, kan uw audicien dit mogelijk verbeteren.

- Breng geen wijzigingen aan dit apparaat aan.
- Door de Click'nTalk te openen, raakt deze beschadigd. Wanneer zich problemen voordoen die niet opgelost kunnen worden door de richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing te volgen, neem dan contact op met uw audicien. Click'nTalk mag uitsluitend gerepareerd worden door een erkend servicecentrum.
- In gebieden met een slechte GSM-dekking veroorzaakt de mobiele telefoon mogelijk interferentiesignalen die voor ruis in de hoortoestellen kunnen zorgen.
- Aansluiten op de verkeerde modellen mobiele telefoons kan schade veroorzaken aan de mobiele telefoon of Click'nTalk.
  Zie http://clickntalk.phonak.com/ voor een overzicht van ondersteunde telefoons.
- Verbind en ontkoppel het apparaat voorzichtig. Door te veel kracht kan het apparaat beschadigen.
- De stekker (2) ziet er mogelijk anders uit, afhankelijk van het Click'nTalk-model.

Velkommen

Tillykke med valget af Click'nTalk fra Phonak. Ved hjælp af Click'nTalk kan du ikke alene trådløst få overført et telefonopkald direkte til en lang række Phonak-høreapparater, det sker endda med digital lydkvalitet og til begge ører samtidig.
Med Click'nTalk får du høj talekvalitet fra mobiltelefonen til høreapparaterne.
Læs denne vejledning grundigt, så du får optimal nytte af alle funktionerne i Click'nTalk. Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du har spørgsmål.

Du kan finde flere oplysninger på Phonaks websted www.phonak.com.

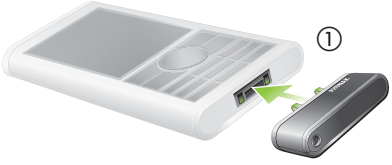
Phonak – Lev livet

Vigtigt!
Den enkelte Click'nTalk-model passer til forskellige typer mobiltelefoner og forskellige mærker.
På http://clickntalk.phonak.com/ finder du anvisninger om kompatibilitet, som du skal følge.

Se også mobiltelefonens brugervejledning for at få flere oplysninger om din mobiltelefon.

Introduktion

Sæt forsigtigt Click'nTalk i lydstikket ①. Stikkets placering og udseende kan variere alt efter mobiltelefonen.

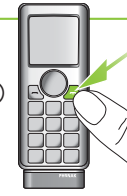


Efter et par sekunder vises der et ikon for hovedtelefoner på mobiltelefonens skærm. Sørg for at vælge de "ledningsforbundne hovedtelefoner" i mobiltelefonens menu, hvis det er nødvendigt.

⚠ Ved transport skal du frakoble Click'nTalk. Tag fat i Click'nTalk med to fingre, og træk den forsigtigt ud af lydstikket ②.

Sørg altid for, at Click'nTalk er sat ordentligt i stikket, før du ringer.

Anvendelse af telefonen



Brug mobiltelefonens taster til at modtage, foretage og afslutte opkald ①.

Aktiver tastatur- og ringetonerne for at opnå hurtigere forbindelse til høreapparaterne.

Hold mobiltelefonen, som du normalt gør ved samtaler ②. Høreapparaterne skifter automatisk til telefonindstillingen inden for to sekunder.

For at få høreapparaterne til at skifte tilbage til den normale høreindstilling skal du ganske enkelt flytte Click'nTalk uden for høreapparaternes rækkevidde (> 40 cm).
For at undgå at du kommer til at afbryde telefonindstillingen for hurtigt, forbliver høreapparaterne i telefonindstillingen i 13 sekunder efter, at du har flyttet Click'nTalk uden for deres rækkevidde.

Den maksimale afstand mellem Click'nTalk og begge høreapparater må ikke overstige 25 cm under opkaldet. Det kan ske, at signalet falder ud, når du flytter mobiltelefonen (f.eks. hvis du skifter øre), men det er helt normalt og påvirker ikke forbindelsen til den, du snakker med.

Afbrydelse af mikrofonlyden
Du slår mikrofonens lyd til og fra på samme måde, som når du bruger almindelige ledningsforbundne hovedtelefoner sammen med mobiltelefonen. Du kan finde flere oplysninger i brugervejledningen til din mobiltelefon.

Anvendelse af Click'nTalk med andet udstyr
Click'nTalk er udelukkende beregnet til brug med høreapparater fra Phonak. Det frarådes at bruge Click'nTalk sammen med andet udstyr, f.eks. iCom eller halsremme.

Batteri
Click'nTalk drives direkte via stikket og nedsætter mobiltelefonens standbytid med cirka 10 %. Tag Click'nTalk ud af stikket, når du ikke bruger den, for at opnå længere standbytid.

Tag Click'nTalk ud af stikket, før du oplader mobiltelefonen.

Vigtigt

- Rengør Click'nTalk med en fugtig klud. Brug aldrig rengøringsmidler eller sprit.
- Beskyt Click'nTalk mod høj fugtighed, varme, kraftige stød og vibrationer.
- Berør ikke stikkets stikben, og beskyt mikrofonåbningen og -stikket mod støv og snavs.
- Opbevar enheden utilgængeligt for børn under 3 år.
- Personer, der anvender medicinsk udstyr som f.eks. pacemakere, må ikke bruge denne enhed.
- Den digitalt kodede, induktionstransmissionsteknologi, der er anvendt i enheden, er særdeles driftssikker og påvirkes stort set ikke af støj fra andre apparater. Bemærk imidlertid, at hvis enheden anvendes i nærheden af en computerterminal eller andre kraftige elektromagnetiske felter, kan det være nødvendigt at holde en afstand på minimum 60 cm for at sikre, at den fungerer korrekt.
- Røntgenstråler, CT-scanninger og MRI-scanninger kan påvirke enhedens funktion. Brug ikke enheden på steder, hvor det er forbudt at anvende elektronisk udstyr.
- Hvis lydkvaliteten er for dårlig, kan din høreapparatspecialist muligvis forbedre den.

- Foretag ikke ændringer eller modifikationer af enheden.
- Click'nTalk kan blive beskadiget, hvis den åbnes. Hvis der opstår problemer, som ikke kan afhjælpes ved hjælp af anvisningerne i denne brugervejledning, skal du kontakte din høreapparatspecialist. Click'nTalk må kun repareres af et autoriseret serviceværksted.
- I områder med svag GSM-dækning kan mobiltelefonen muligvis forårsage interferenssignaler, hvilket kan medføre nogen støj i høreapparaterne.
- Tilslutning til forkerte modeller mobiltelefoner medfører risiko for beskadigelse af mobiltelefonen eller Click'nTalk.
  På http://clickntalk.phonak.com/ finder du en liste med understøttede telefoner.
- Vær forsigtig ved til- og frakobling af Click'nTalk. Hvis du trækker eller trykker for hårdt, risikerer du at beskadige den.
- Stikkets ② udseende kan variere alt efter Click'nTalk-modellen.

Välkommen

Gratulerar till ditt val av Click'nTalk från Phonak.
Click'nTalk gör det möjligt med trådlös överföring av ett telefonsamtal direkt till ett stort antal hörapparater från Phonak med digital ljudkvalitet och till båda öronen samtidigt.
Click'nTalk ger hög talkvalitet från din mobiltelefon till dina hörapparater.
Läs denna bruksanvisning noggrant för att kunna utnyttja alla funktioner i din Click'nTalk. Fråga din audionom om du vill ha mer information.

Mer information finns också på Phonaks webbplats med adressen www.phonak.se

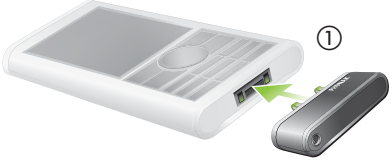
Phonak – livet är nu

Viktigt
Varje Click'nTalk-modell passar speciella typer och fabrikat av mobiltelefoner.
Gå till http://clickntalk.phonak.com/ och följ instruktionerna i kompatibilitetsguiden.

Mer information om din mobiltelefon finns även i mobiltelefonens bruksanvisning.

Komma igång

Anslut Click'nTalk försiktigt till ljuduttaget ①. Uttagets placering och utseende kan variera beroende på mobiltelefonmodell.



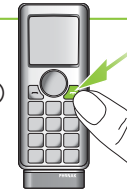
Efter någon sekund visas en hörlursikon på mobiltelefonens skärm. Se till att, vid behov, välja "hörlurar med sladd" på mobiltelefonens meny.

⚠ Koppla ur Click'nTalk vid transport. Håll Click'nTalk med två fingrar och dra försiktigt ut enheten ur ljuduttaget ②.

Se alltid till att Click'nTalk har anslutits ordentligt innan du ringer ett samtal.

Så här använder du telefonen

Använd mobiltelefonens knappar för att acceptera, ringa eller avsluta ett telefonsamtal ①.



Aktivera knapp- och ringsignalerna för snabbare anslutning till hörapparaterna.

Håll mobiltelefonen i normalt samtalsläge ②. Inom två sekunder växlar hörapparaterna automatiskt över till telefonläge.

För att växla tillbaka hörapparaterna till normalt lyssningsläge placerar du bara Click'nTalk utom hörapparaternas räckvidd (> 40 cm).
För att inte telefonläget ska kopplas från alltför snabbt, blir hörapparaterna kvar i telefonläget i 13 sekunder när Click'nTalk placerats utanför räckvidden.

Det största avståndet mellan Click'nTalk och dina båda hörapparater får inte överskrida 25 cm under pågående samtal. Kanske märker du att signalen ibland försvinner när du flyttar mobiltelefonen (t ex om du byter öra). Detta är normalt och påverkar inte anslutningen till din samtalspartner.

Dämpa mikrofonen
Att dämpa eller ta bort dämpningen från mikrofonen görs på samma sätt som med hörlurar som är anslutna med sladd till mobiltelefonen. Mer information finns i mobiltelefonens bruksanvisning.

Att kombinera Click'nTalk med andra enheter
Click'nTalk har utvecklats för att uteslutande användas tillsammans med hörapparater från Phonak. Det är inte att rekommendera att använda utrustningen tillsammans med andra enheter, t ex iCom eller halsslinga.

Batteri
Click'nTalk drivs direkt via uttaget och reducerar mobiltelefonens standby-tid med cirka 10%. Koppla från Click'nTalk när den inte används för att öka mobiltelefonens standby-tid.

Ta bort Click'nTalk från ljuduttaget innan du laddar mobiltelefonen.

Viktig information

- Rengör Click'nTalk med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller alkohol.
- Skydda Click'nTalk från alltför hög fuktighet, värme, stötar och vibrationer.
- Rör inte vid uttagets stift och skydda mikrofonöppningen samt kontakten från smuts och skräp.
- Förvara denna enhet utom räckhåll för barn under tre år.
- Personer som använder medicinska hjälpmedel, såsom pacemakers, får inte använda denna enhet.
- Den digitalt kodade, induktiva sändningsteknologin, som används i den här enheten, är extremt tillförlitlig och är inte känslig för störningar från andra enheter. Observera dock, att när enheten är i närheten av en datorterminal eller andra starka elektromagnetiska fält, kan man behöva vara minst 60 cm bort för att garantera fullgod funktion.
- Röntgenstrålning eller undersökning med magnetkamera kan påverka korrekt funktion hos enheten. Använd inte denna enhet i lokaler där det är förbjudet att använda elektronisk utrustning.
- Kontakta din audionom om du anser att ljudkvaliteten inte är tillfredsställande.

- Gör inga ändringar eller modifieringar av denna enhet.
- Om du öppnar Click'nTalk kan den skadas. Kontakta din audionom om det uppstår problem, som inte kan lösas genom att följa råden i denna bruksanvisning. Click'nTalk får endast repareras av en auktoriserad serviceverkstad.
- I områden med svag GSM-täckning kan mobiltelefonen ge upphov till interferenssignaler, som orsakar brus i hörapparaterna.
- Anslutning till felaktiga mobiltelefonmodeller kan skada mobiltelefonen eller Click'nTalk.
  En lista med telefoner som kan användas finns på sidan http://clickntalk.phonak.com/.
- Iaktta försiktighet vid anslutning eller frånkoppling av enheten. Att använda onödig kraft kan skada enheten.
- Ljuduttaget (2) kan se annorlunda ut beroende på Click'nTalk-modell.

Welcome

Congratulations on choosing the Click'nTalk from Phonak. Click'nTalk enables the wireless transfer of a telephone call directly to a wide range of Phonak hearing instruments in digital sound quality and to both ears simultaneously.
Click'nTalk offers high speech quality from your mobile phone to your hearing instruments.

Please read this manual carefully to benefit from all the features of your Click'nTalk. Ask your hearing care professional if you have any questions.
For further information, please visit the Phonak website www.phonak.com.

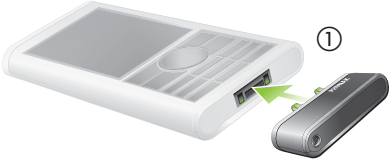
Phonak – life is on

Important
Each Click'nTalk model fits specific types and brands of mobile phones. Please go to http://clickntalk.phonak.com/ and follow the compatibility guide instructions.

Please also refer to your mobile phone user manual for details about your mobile phone.

Getting started

Attach Click'nTalk gently to the audio plug ①. The plug position and appearance may vary depending on the mobile phone model.

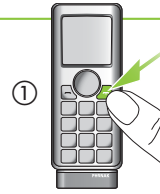


After a few seconds a headset icon appears on the mobile phone screen. Make sure you select the "wired headset" from the mobile phone's menu if necessary.

⚠ For transportation, unplug Click'nTalk. Hold Click'nTalk with two fingers and gently pull the device from the audio plug ②.

Before making a call, always ensure Click'nTalk is firmly attached.

Using your phone



Use the mobile phone buttons to accept, make and end calls ①.

Enable the key – and ringtones for faster connection to the hearing instruments.

Move the mobile phone into normal talking position ②. The hearing instruments will automatically switch to phone mode within 2 seconds.

To switch back the hearing instruments into normal hearing mode, simply put Click'nTalk out of reach (> 40 cm/16") from the hearing instruments.
To prevent you disconnecting from the phone mode too quickly the hearing instruments stay in the phone mode for 13 seconds once Click'nTalk is out of reach.

The maximum distance of the Click'nTalk to both your hearing instruments should not exceed 25 cm/9" during the call. You may encounter drops in the signal when moving the mobile phone (e.g. changing the ear) this is normal and does not affect the connection to your conversation partner.

Muting the microphone
Muting or un-muting the microphone is done in the same way as for a mobile phone wired headset. Please refer to your mobile phone user manual for details.

Combination of Click'nTalk with other devices
Click'nTalk is designed to exclusively work with your Phonak hearing instruments. Simultaneous usage with other devices such as iCom or neck loops is not recommended.

Battery
Click'nTalk is powered through the plug directly and will reduce the standby time of the mobile phone by approximately 10%. For longer standby time of the mobile phone, unplug Click'nTalk when not in use.

Before charging your mobile phone, remove Click'nTalk from the plug.

Important information

- Clean Click'nTalk using a damp cloth. Never use cleaning products or alcohol.
- Protect Click'nTalk from excessive moisture, heat, excessive shock and vibration.
- Do not touch the pins of the plug and protect the microphone opening and connector from dirt and debris.
- Keep this device out of reach of children under 3 years.
- People using medical devices such as pacemakers are not permitted to use this device.
- The digitally-coded, inductive transmission technology used in this device is extremely reliable and experiences virtually no interference from other devices. It should be noted, however, that when operating the device near a computer terminal or other strong electromagnetic fields, it may be necessary to be at least 60 cm (24") away to ensure proper operation.
- X-ray radiation, CT or MRI scans may destroy or adversely affect the correct functioning of this device. Do not use this device in locations where it is forbidden to use electronic devices.
- If the sound quality is not satisfactory your hearing care professional may be able to improve this.

- Do not make any changes or modifications to this device.
- Opening Click'nTalk will damage it. If problems occur which cannot be resolved by following the guidelines in this user guide consult your hearing care professional. Click'nTalk may only be repaired by an authorized service center.
- In areas with weak GSM coverage, the mobile phone might induce interference signals causing some noise in the hearing instruments.
- Connecting to wrong mobile phone models could harm the mobile phone or Click'nTalk.
  See http://clickntalk.phonak.com/ for a list of supported phones.
- Gently plug or unplug the device. Inappropriate force may damage the device.
- The plug ② may look different depending on the Click'nTalk model.

Bem-vindo

Parabéns por ter escolhido o Click'nTalk da Phonak.
O Click'nTalk permite a transferência sem fios de chamadas telefónicas, directamente para uma vasta gama de aparelhos auditivos Phonak, com uma qualidade de som digital e para os dois ouvidos em simultâneo.
O Click'nTalk oferece uma elevada qualidade de voz do telemóvel para os aparelhos auditivos.
Leia cuidadosamente este manual, para tirar partido de todas as funções do Click'nTalk. Consulte o seu profissional de cuidados auditivos caso tenha quaisquer dúvidas.

Para mais informações, visite o Website da Phonak: www.phonak.com.

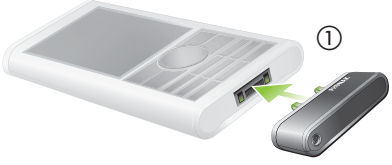
Phonak – life is on

Importante
Cada modelo Click'nTalk adapta-se a tipos e marcas de telemóveis específicos.
Aceda a http://clickntalk.phonak.com/ e siga as instruções do guia de compatibilidade.

Consulte também o manual do utilizador do telemóvel para obter informações sobre o seu telemóvel.

Introdução

Ligue o Click'nTalk cuidadosamente ao conector de áudio ①. A posição e o aspecto do conector podem variar, dependendo do modelo do telemóvel.

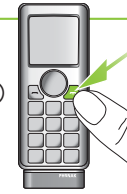


Após alguns segundos, é apresentado um ícone de auriculares no ecrã do telemóvel. Certifique-se de que seleccionou os "auriculares com fios" no menu do telemóvel, se necessário.

⚠ Para o transporte, desconecte o Click'nTalk. Segure o Click'nTalk com dois dedos e puxe o dispositivo cuidadosamente para fora do conector de áudio ②.

Antes de efectuar uma chamada, certifique-se sempre de que o Click'nTalk está conectado de modo firme.

Utilizar o telefone



Utilize os botões do telemóvel para aceitar, efectuar e terminar chamadas ①.

Active os tons do teclado e de toque para uma ligação mais rápida aos aparelhos auditivos.

Desloque o telemóvel para a posição de conversação normal ②. Os aparelhos auditivos mudam automaticamente para o modo de telefone, no intervalo de 2 segundos.

Para voltar a mudar os aparelhos auditivos para o modo de audição normal, basta colocar o Click'nTalk fora do alcance (> 40 cm/16") dos aparelhos auditivos. A fim de evitar que o utilizador se desligue demasiado rapidamente do modo de telefone, os aparelhos auditivos permanecem no modo de telefone durante 13 segundos depois de o Click'nTalk se encontrar fora do alcance.

A distância máxima do Click'nTalk relativamente aos dois aparelhos auditivos não deve exceder 25 cm/9" durante a chamada. Pode verificar a ocorrência de quedas do sinal, quando desloca o telemóvel (por exemplo,

ao mudar de ouvido), o que é normal e não afecta a ligação com o seu interlocutor.

Silenciar o microfone
Silenciar e anular o silenciamento do microfone efectua-se da mesma forma como para o auricular com fios do telemóvel. Consulte o manual do utilizador do telemóvel para mais informações.

Conjugação do Click'nTalk com outros dispositivos
O Click'nTalk foi concebido para funcionar exclusivamente com os aparelhos auditivos Phonak. A utilização em simultâneo com outros dispositivos, tais como iCom ou "loops" para pescoço não é recomendada.

Pilha
O Click'nTalk é alimentado directamente através do conector e reduz o tempo em espera do telemóvel, em aproximadamente 10%. Para um tempo em espera mais longo do telemóvel, desligue o Click'nTalk quando este não estiver a ser utilizado.

Antes de carregar o telemóvel, retire o Click'nTalk do conector.

Informações importantes

- Limpe o Click'nTalk utilizando um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza ou álcool.
- Proteja o Click'nTalk contra humidade excessiva, calor, impactos excessivos e vibrações.
- Não toque nos pinos do conector e proteja a abertura do microfone e o conector contra sujidade e resíduos.
- Mantenha este dispositivo longe do alcance de crianças com idade inferior a 3 anos.
- A utilização deste dispositivo não é permitida a pessoas que utilizam dispositivos médicos, tais como pacemakers.
- A tecnologia de transmissão indutiva codificada digitalmente utilizada neste dispositivo é extremamente fiável e não está praticamente sujeita a quaisquer interferências originadas por outros dispositivos. No entanto, deve notar-se que, no caso do funcionamento do dispositivo próximo de um terminal de computador ou de outros campos electromagnéticos fortes, pode ser necessário um afastamento de pelo menos 60 cm (24") para garantir o funcionamento adequado.
- As radiações emitidas por raios X, bem como pelos exames de tomografia axial computorizada e ressonância magnética podem destruir ou afectar, de forma adversa, o funcionamento correcto deste dispositivo. Não utilize este dispositivo em locais onde seja

proibido utilizar dispositivos electrónicos.

- Se a qualidade do som não for satisfatória, o seu profissional de cuidados auditivos poderá conseguir melhorar esta situação.
- Não efectue quaisquer alterações ou modificações neste dispositivo.
- A abertura do Click'nTalk danifica-o. Se ocorrerem problemas que não possam ser resolvidos seguindo as orientações dadas neste manual do utilizador, consulte o seu profissional de cuidados auditivos. O Click'nTalk só pode ser reparado por um centro de assistência autorizado.
- Em áreas com uma cobertura GSM fraca, o telemóvel pode induzir sinais de interferência, causando algum ruído nos aparelhos auditivos.
- A conexão a modelos de telemóvel errados pode prejudicar o telemóvel ou o Click'nTalk.
  Consulte http://clickntalk.phonak.com/ para obter uma lista dos telefones suportados.
  Conecte e desconecte o dispositivo com cuidado.
  A aplicação de força inadequada pode danificar o dispositivo.
- O conector ② pode ter um aspecto diferente, dependendo do modelo Click'nTalk.

Phonak distributors worldwide

Group companies:	(detailed information on **www.phonak.com)**
Australia	Phonak Australasia Pty. Ltd. Baulkham Hills N.S.W 2153
Austria	Hansaton Akustische Geräte GmbH 5020 Salzburg
Belgium	Ets Lapperre B.H.A.C. NV B-1702 Groot-Bijgaarden Phonak Belgium NV, B-1700 Dilbeek
Brazil	Phonak do Brasil – Sistemas Audiológicos Ltda. São Paulo – SP 04363-100
Canada	Phonak Canada Limited Mississauga, Ontario L5W 0B3
China	Phonak (Shanghai) Co. Ltd. Shanghai City 200233
Denmark	Phonak Danmark A/S Østre Hougvej 42-44, 5500 Middelfart
France	Phonak France SA, 69500 Bron
Germany	Phonak GmbH, 70736 Fellbach- Oeffingen, EC Representative
India	Phonak India Pvt. Ltd., 100 034 New Delhi
Italy	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Japan	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordan	Phonak Middle East, 11181 Amman
Mexico	Phonak Mexicana, S.A. de C.V. 03920 México, D.F.MEXICO
Netherlands	Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein
New Zealand	Phonak New Zealand Ltd., Takapuna Auckland 9
Norway	Phonak AS, 0105 Oslo

Poland	Phonak Polska SP Z.0.0 00-567 Warszawa
Portugal	Phonak Ibércia S.A., 03008 Alicante, Spain
Russian Federation	Phonak CIS Ltd., Moscow, 115114
Spain	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante
Sweden	Phonak AB, 117 43 Stockholm
Switzerland	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
Turkey	Phonak Turkey A.S., 34357 Istanbul
United Kingdom	Phonak UK Limited Warrington, Cheshire WA1 1PP
USA	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927

Independent general distributors: A complete list of Phonak distributors is available at Phonak's Internet site: **www.phonak.com**
Please visit us or ask your hearing care professional for information.

Manufacturer: Phonak AG, Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland

Notes

www.phonak.com

XXX-XXXX-02/V1.00/2009-02/A+W Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved